# 在沃勒-恩特姆省非法开采森林资源

Exploitation illégale des ressources forestières dans la province du Woleu-Ntem

Brainforest观察报告 - 保护正义 1 作者：Marc ONA ESSANGUI， Brainforest执行秘书。 报告 观察任务 Brainforest-保护正义 在Woleu-Ntem省的 非法森林资源开发

-- 1 of 16 --

在Woleu-Ntem省的非法森林资源开发 2 Brainforest观察任务报告 - 保护正义 (c) BRAINFOREST - 2017年8月 在Woleu-Ntem省的非法森林资源开发

-- 2 of 16 --

Brainforest观察报告 - 保护正义 3 作者：Marc ONA ESSANGUI， Brainforest执行秘书。 报告 观察任务 Brainforest-保护正义 在Woleu-Ntem省的 非法森林资源开发

-- 3 of 16 --

在Woleu-Ntem省的非法森林资源开发 4 I/ 引言 ..... ..... 5 II/ 任务目标 ..... ..... ..... 6 III/ 路线 ..... ..... 6 IV/ 主要观察 ..... ..... 12 IV-1.水和森林管理： ..... ..... 12 IV-2.地方社区： ..... ..... 12 IV-3.非法开发者： ..... ..... 13 IV-4.案例研究：Essong Medzome事件： ..... 13 V/ 建议 ..... ..... 14 VI/ 结论 ..... ..... 15 摘要

-- 4 of 16 --

Brainforest观察报告 - 保护正义 5 I/ 引言 Brainforest和保护正义多年来一直在研究森林资源开发、打击森林部门腐败的问题，同时也促进对不法开发者和不当官员的法律制裁的实施。 近年来，来自亚洲的新运营商的出现揭示了可疑的做法，以及涉及负责确保严格遵守现行森林法的水和森林管理官员的大规模腐败现象的复苏。 基于这一观察，并考虑到对先前报告和其他参与该行业实体的任务结论缺乏跟进，Brainforest和保护正义决定在Woleu-Ntem省开展联合任务，该省是非法开发如Kevazingo等主要树种的中心。该任务的第一部分于2017年8月10日至16日进行，第二部分于同月20日至29日进行。任务的目的是不仅提高受森林活动影响的社区的意识，还要亲身体验资源的非法开发对人民的影响，并与该省的水和森林管理部门讨论可能的合作角度，以解决困扰该行业的问题。 背景： 加蓬的森林覆盖面积约为2200万公顷，占国家领土的近87%。这使我们的国家在非洲成为人均森林面积最高的国家。从经济角度来看，尽管森林部门的贡献较小，但在国家收入中排名第三，仅次于石油和矿产资源。最后，加蓬是少数未经历大规模森林砍伐的森林国家之一（目前的森林覆盖面积与2000年时基本相同）。加蓬的传统森林

开发者，其中大多数是欧洲企业，已根据2001年仍在实施的森林法制定了森林管理计划，等待一项新的法律文本的通过，该文本目前在行政程序中。 为实施这些森林管理计划所做的努力使所有运营商在对管理部门的承诺方面处于同一水平。然而，近年来，来自亚洲的新一波运营商似乎采取了捷径，置法律规定于不顾，从而助长了该行业的腐败。这种腐败首先影响到水和森林的中央管理机构及其在国内的所有分支，导致公共财政的损失和非法开发森林资源的风险增加。 由保护正义和Brainforest进行的实地调查揭示了多个因素，如果不采取强有力的措施，将会对森林部门及其对国家预算的贡献造成严重损害。这些因素包括： - 运营商有时不遵守森林法，甚至没有开发许可证 - 水和森林部门官员的腐败； - 非法开发如Kevazingo等物种； - 违反社区森林开发的法律，加速非法木材开发； - 某些地方社区的显要人物的腐败，从而导致村庄社区内部的分裂； - 行政当局与不法运营商的勾结。 1 2001年12月31日第16/01号法令，关于加蓬共和国森林法典

-- 5 of 16 --

在Woleu-Ntem省的非法森林资源开发 6 面对这一不光彩的局面和令人担忧的情况，非政府组织和管理部门决定开展针对受影响人群的宣传项目，并对不当运营商进行打击。 因此，CAF项目应运而生，这是法国发展署（AFD）与加蓬政府之间合作的成果，其在Ogooué Ivindo省的首次森林警察任务取得了非常鼓舞人心的成果，但因内部冲突而迅速被管理部门暂停。Brainforest和保护正义因此决定在Woleu-Ntem省开展联合任务，该省与Ogooué Ivindo一样，频繁违反现行森林法律和非法木材开发，导致国家财政的重大损失。 II/ 任务目标 由Brainforest和保护正义两组织的四人代表团在Woleu省的任务旨在： - 与受森林开发影响的村庄社区会面并提高他们的意识； - 评估这些社区与森林运营商之间合同条款的实施情况，依据2014年5月6日第105-MFEPRN/DGF/SACF号法令，确定合同条款的模型，依据第16/01号法第251条； - 与负责森林问题的地方管理部门负责人会面； - 最后，评估已经投入运营的社区森林的运作情况。 III/ 路线 团队于2017年8月10日清晨从利伯维尔出发，于17:30左右抵达Woleu-Ntem省的省会奥耶姆。次日，2017年8月11日，首次实地考察主要是与Woleu省Kyé区的Ngou-Mbolenzok村庄群体和Bissok区的“Woleu Ayat”村庄居民约见。对Ngou-Mbolenzok村庄群体的访问涉及到Kyé区内部分地区因Essong Mimbuegn协会创建社区森林项目而引发的冲突，该项目未事先咨询这些村庄的居民，便将22个村庄的使用区域纳入其中。同时，该社区森林项目侵犯了Ngouh-Oyop协会的另一个项目，该协会持有内政部的临时收据，并获得水和森林部颁发的临时管理协议以创建社区森林。此外，此次访问还涉及对RFM公司的森林许可证的传闻进行核实，该许可证覆盖了Kyé区的大部分区域（见第7页地图1）。 鉴于此次访问的临时性质以及这些村庄群体居民的多重事务，已为我们团队的下一次巡回评估情况并提出应对Essong Mimbuegn协会社区森林项目发起者与其他村庄社区之间因未事先咨询而引发的冲突的策略而约定了一个时间。

-- 6 of 16 --

Brainforest观察报告 - 保护正义 7 地图1：Essong Mimbuegn协会社区森林项目及Kyé区的森林特许权地图

-- 7 of 16 --

在沃勒-南特省非法开发森林资源 8 2017年8月12日，我们的代表团前往沃勒地区，具体来说是Nkang和Essong Medzome，这两个邻近的村庄受到森林活动的影响。 在Nkang村，我们关注的是社区森林活动的发展，自其启用以来，唯一的活动就是由私人运营商进行的森林开发。结果显示，运营商在该社区森林的活动已被暂停。根据村民协会成员的报告，这一暂停是由于名为安德烈的运营商进行的无证开发。根据同一来源，他已被水和森林管理部门罚款1100万非洲法郎（11,000,000 FCFA）。 在Essong Medzome，森林运营商CDG（丹加邦公司）与该村居民之间的冲突已经公开。冲突的原因一方面是缺乏与运营商的合同条款，另一方面是水和森林管理部门在面对这一明显违法行为时的放任。在讨论中，我们了解到，省级行政当局，特别是沃勒省的省长，已在村民协会领导面前签署了一份被称为有争议的合同条款的文件，但该文件尚未提供给他们，而运营商的森林活动已持续超过两年。 Essong Medzome的显要人士

Brainforest观察任务报告 - 保护正义 9 面对明显的紧张局势，会议参与者要求协会领导采取必要措施，以便他们能获得该合同条款的副本。这将迫使丹加邦公司履行该文件中规定的承诺（如果有承诺的话）。与会者给领导团队设定了一周的期限来回应这一要求，否则将采取地方措施，可能会干扰公司的森林活动。我们的团队承诺在任务期间跟进此案，以确保森林法的规定得到遵守。 几天后，我们获得了省长、村协会主席签署的文件，并附有省水和森林管理局的简单印章。我们遗憾地发现，这只是一个简单的匿名表格，没有提供任何关于运营商、许可证类型、待开发面积或执行项目的信息。村庄的名称也未提及。省长如何能在这样一份文件上签字？如果不是为了平息民众情绪或与中国运营商的明显共谋，这份文件的迅速发放意味着什么？ 在Bissock区的Zanangoué村的停留揭示了两方面的冲突：一方面是与在村口设立锯木厂的中国公司之间的冲突，因其未能遵守对当地居民的承诺；另一方面是村民之间因非法木材开发而产生的争议。 针对Emmanuel Nkoulou的投诉正在沃勒-南特省的Oyem法庭进行，该村的一部分居民指控他非法获取被遗弃的木材并利用过期的许可证。居民们指责中国运营商未能遵守承诺，甚至拒绝向他们出售木材，宁愿选择焚烧。我们在前往锯木厂现场时验证了这一指控。 团队于8月20日回到利伯维尔进行现场准备，准备支持材料和决策辅助工具，包括《105号法令实施指南》。该指南由Gabon Ma Terre Mon Droit平台与ClientEarth、WWF、Brainforest等非政府组织及森林经济部合作制定，并分发给我们不同会议中涉及的村庄和村民团体的指挥辅助人员。我们的任务将带我们前往Nye区的Mbè Essangui、Akam Essatouk、Obout Metome、Adzap Essatouk 1、Adzap 2和Adzap 3村。



在沃勒-南特省非法开发森林资源 10 在Obout Essangui的会议 在继续我们的实地任务之前，我们希望与负责省级水和森林管理的负责人会面。因此，我们于2017年8月25日上午10点在Oyem与省水和森林局局长举行了会议。会议讨论了多个议题，包括Essong Medzome的情况、沃勒Ayat的RFM许可证、省长召集的与木材行业经济运营商的会议、Kevazingo的非法开发者案例以及Ultra Bois Gabon公司的情况。从这次会议中得出： 1) 关于Essong Medzome的情况：我们向省水和森林局局长通报了Essong Medzome的情况。实际上，在得知地方当局与Essong Medzome村协会签署了合同条款后，我们试图获得该文件的副本，以仔细审查其内容。我们惊讶地发现，所提供的并不是合同条款，而是一个简单的标准表格，没有任何信息能让我们了解许可证的类型、面积、授予日期以及CDG森林运营商对受影响居民的承诺。这个简单的表格上有省长、村协会主席的假定签名和省水和森林局的简单印章。对于该文件的可靠性，省水和森林局局长承认该文件不能被视为约束双方的合同条款，因为在内容和形式上都存在不规范。因此，我们得出结论，目前在该省运营的17家森林公司中，没有一家与居民签署符合森林法规要求的文件。局长保证将采取措施来解决这一情况。他正在请求Ogooué Lolo的同事借鉴该省服务部门制定的模型，以便在沃勒-南特省进行调整。他承诺在2017年9月15日之前解决这一情况。 2) 关于沃勒Ayat地区的RFM许可证：我们向省水和森林局局长报告了Bissock区沃勒Ayat地区居民拒绝继续与RFM运营商合作的情况，此前在2017年8月19日的会议上，运营商与受影响村庄的代表进行了会谈，涉及超过10,000公顷的许可证。经过审查居民要求的文件，该许可证本应自2013年起归还国有，但却被转让给两个运营商。为了澄清这一情况，与会者要求暂停该地区的所有活动，直到另行通知，以便更好地澄清事情。 3) 关于省长于2017年8月24日召集的与运营商的会议



Brainforest观察报告 - 保护正义 11 林业：在我们的任务中，我们了解到一名中国运营商的合同代理人告诉我们，省长紧急召集了17家在该省运营的林业公司的会议，以评估这些公司对村庄社区所作承诺的遵守情况。根据该代理人的说法，在17家公司中，只有6家公司为村庄社区开设了子账户，只有一家公司在为该账户注资。根据在Essong Medzome案例中呈现的招标文件的形式，显然到目前为止，省内没有任何公司与村庄社区签署可靠的文件。这构成了对森林法的明显违反。省水和森林局局长向我们保证，他的管理部门已成立一个团队，负责解决这一情况，而2017年9月15日是完成这项工作的最后期限。 4) 关于Kevazingo非法开采者的案例：我们已将我们在第一次访问村庄时遇到的村庄社区的投诉转交给了有

关部门，关于Kevazingo的非法开采。根据当地居民的说法，多个实体和个人在没有官方许可证的情况下，非法砍伐这种非常受欢迎的树种，且不仅有省内的子弟的同谋，还有水和森林的工作人员。这种做法使居民之间产生分歧，并滋生了该行业的腐败。我们多次听到居民提到省长本人和Woleu地区的省长施加的压力，以便让运输非法开采木材的卡车通行，更不用说该地区这一做法的标志性人物。因此，在我们到达时，我们决定亲自会见Emmanuel Nkoulou先生，他的名字在所有谈话中都出现。在我们第一次会面时，应他在Oyem的Baron酒店的要求，我们的团队明确表示我们决心不让他们继续非法活动，并将根据法律承担责任，以确保遵守森林开采的规定。对于在Nkang社区森林中作为分包商活动的André先生也是如此；最后是Bekale先生，他在Bissok乡的Atong村被当场抓获。在离开Bekale先生几个小时后，消息开始流传。根据与会者的说法，这次著名会议的目的是让当地居民了解一项建设道路的项目，该道路将连接这个村庄与Ellelem和Bissok村，途经“Oveng-Abee”。这个项目的目的非常明确。Oveng是该地区村庄群的第二个名字。 5) 关于Ultra Bois Gabon公司的案例：几个月前，根据我们在现场收集的信息，一家名为Ultra Bois Gabon的公司的负责人，自称是总统的亲近人士，决定开始开采Kevazingo。他联系了位于Bitam的一个推销员Ollo。他需要大量的Kevazingo。最初的信息显示需要收集2000立方米的木材，但与Ollo在Bitam的合作进展不顺利。因此，1000立方米的木材是通过与他在Bitam的联系收集的。但由于未达到所需数量，Ultra Bois Gabon的负责人转向省水和森林局，组织第二次Kevazingo的砍伐任务。但几周后，双方意识到不可能砍伐所需的Kevazingo数量。因此，实施了一项策略，基于Ultra Bois在Bitam的工作人员提供的信息进行木材的投影。根据我们的调查，实际上，在他们在Bitam进行勘探任务时，这家属于一位省内子弟、与总统亲近的公司的工作人员已经在森林中定位了尚未砍伐的木材。为了达到所需的立方米，水和森林的工作人员将砍伐虚假的木材（他们没有看到），但会给它们分配直径，计算立方米并分配GPS坐标。根据这些信息，我们得出结论，Ultra Bois的砍伐报告包含不可靠和无法验证的信息。



在Woleu-Ntem省的森林资源非法开采 12 在被问及该公司的案例时，省水和森林局局长仅仅驳回了关于所请求木材数量的信息，并承认已收到来自“总统亲近人士”、“省内子弟”的该公司的木材请求，并且木材的装载尚未开始。对于省水和森林局局长来说，任何没有合法许可证的实体请求的木材数量不得超过500立方米。 IV/ 主要观察 此次任务使我们观察到一些失职情况： IV-1. 水和森林管理： 根据观察到的事实，水和森林管理部门的表现似乎与林业运营商和非法开采者存在某种共谋。如何解释在该省17家林业公司中，没有一家至今与受林业活动影响的居民签署了可接受的合同招标文件，而2017年8月24日省长的会议才使省当局意识到，没有任何公司与村庄社区保持更新，尽管有些公司已经运营多年？我们获得了一份似乎是Essong Medzome村居民与CDG公司之间的合同招标文件的副本。根据居民的说法，我们核实过，该文件上有Woleu地区省长、村民协会会长的签名和水和森林局的公章。与其说是合同招标文件，不如说是一个匿名表格，没有任何必要的信息来告知公司及居民的要求。有关当局如何能签署这样的文件？省水和森林管理部门为何不对这类文件进行跟踪，以确保招标文件的有效性？； 特殊木材回收许可证的发放助长了木材的非法开采，尤其是Kevazingo。事实上，有人向我们报告说，浸泡在Kevazingo树干上的一种产品会使其长出蘑菇，从而使其看起来像是被遗弃了超过六个月甚至数年的木材，以欺骗检查员和其他监管者。进行回收至少需要六个月的时间。多项证据表明，许多水和森林的工作人员以顾问的身份与林业运营商一起出现。 IV-2. 地方政府： 在我们整个任务期间，通过匿名和公开的证词，我们不断听到省内各行政当局的不同干预似乎与不法运营商存在某种勾结。这种情况发生在Obout Essangui和Essong Medzome村，Woleu地区省长和省长的名字经常被提及，以谴责他们的直接干预，迫使居民面对在非法开采某些树种（如Kevazingo）过程中对森林法的多次违反。



 IV-3. 非法开采者： 许多人在非法木材开采中游刃有余。所有迹象都表明，行政当局并未履行其职责。Nkoulou Emmanuel、Bekalé和André，这些最常被提及的名字似乎在逍遥法外。如果省水和森林局局长承认，在一项关于木材回收的法院判决中，他的管理部门应向Emmanuel Nkoulou支付80立方米的Kevazingo，而在我们的任务期间，他已回收29立方米，仍需回收

51立方米，其他人则继续逍遥法外，使用不正当的手段。走私者会在新砍伐的木材上涂抹一种产品，使其看起来像是经过六个月的法定时间，以便申请特殊的木材回收许可证。他们通过一系列步骤向村庄居民询问，并要求居民砍伐Kevazingo，支付的金额从100,000到500,000 FCFA不等。所有人都在为非常渴求Kevazingo的中国公司工作。 除了这种开采的非法性质，因为是在没有合法许可证的情况下进行的，水和森林管理部门通过向参与者发放特殊的木材回收许可证，助长了非法砍伐，然后进行拍卖。省水和森林局局长还告知我们，他曾在Estelle Ondo女士的统治下向上级发送了三封信件，以暂时停止该省的Kevazingo开采，以便对该行业进行整顿。但到目前为止，他尚未收到上级的任何回复。 IV-4. 案例研究：Essong Medzome事件： Essong Medzome事件揭示了行政、运营商和居民之间的“电气”气候。实际上，在发现省长面前签署的文件没有价值后，村民决定在他们的村庄设立路障，以阻止该公司的卡车通行。



在沃勒-南特姆省非法开发森林资源 14 CDG，采取行动抗议他们认为运营商和行政当局缺乏考虑和蔑视的行为。两天后，一支宪兵队伍抵达现场，命令他们解除路障，否则将面临逮捕。驻扎在奥耶姆的保护正义法律顾问立即赶到现场，向宪兵清楚解释，在这场冲突中，违反法律的是已经开发超过两年的公司，但至今未与村民签署任何符合加蓬共和国现行森林法第251条的合同。经过这些解释，执法人员决定向上级汇报，并于第二天与地方当局一起返回。因此，第二天，当我们的团队等待确认会议时间以便加入代表团为民众辩护时，我们在一天后得知，部门长官带着一名水利和森林局的工作人员、检察官助理、宪兵和警察的官员以及博洛索维尔的副省长前往现场。两天后，村民们向我们报告的这次会面显示了地方当局与运营商之间的勾结。没有一个村民有时间发言来解释“停止木材运输”的行动的意义。公共秩序的扰乱被错误地用来“扼杀”民众的正当要求，随后要求运营商开始清理两个地点，以便在村里建设一所学校和一个诊所。在我们经过时，两台机器已经清理并准备了一个地点。我们必须问，运营商在没有签署任何合同的情况下，基于什么基础和承诺来进行这些工程。然而，正是基于由特许经营者在一个账户中提供的地方发展基金的价值，社区利益项目由管理和监督委员会批准并获得资金。这只是与地方司法和行政当局勾结的简单烟雾弹。 V/ 建议 面对这一严峻形势、国家的损失和腐败现象的上升，迫切需要采取以下措施： 1) 对凯瓦辛戈的开发实施为期三年的暂停，以在短期和长期内停止损失。并将凯瓦辛戈纳入完全保护物种名单，并遵守CITES附录II的规定； 2) 签署并向民众提供符合第105号法令模型的合同条款，以便他们能够在严格遵守现行森林法的情况下享受资源开发的收益； 3) 加强CAF的任务，并迅速扩展到全国范围； 4) 惩处那些与腐败和非法木材开发勾结的国家工作人员； 5) 将任何因非法木材开发而被定罪的人排除在所有森林活动之外； 6) 允许非政府组织在监督和控制森林活动及实施合同条款的过程中协助行政部门； 7) 追溯性地（从2014年，即第105号法令签署之日起）根据每年开发的年限，以每立方米800法郎的比例向社区账户支付款项。



观察任务报告 Brainforest - 保护正义 15 VI/ 结论 在Brainforest和保护正义之间的一个月实地工作，这两家在打击非法木材开发和腐败方面处于前沿的非政府组织，让我们能够衡量加蓬北部地区森林部门的规模和混乱，地方行政部门的工作人员与之勾结。司法机构也未能幸免，根据一些消息。 面对这一非常令人担忧的情况，是时候采取果断措施，对森林部门进行改革，不仅仅是通过修订法律，因为单靠这点无法解决问题。此外，拆解非法森林许可证和其他木材回收授权的网络也是必要的。最后，必须确保按照法律规定的森林管理计划进行跟踪，并终止工业化中的平行网络。 如果不在最紧急的时间内采取行动，将意味着默许公共财政的损失，支持各方运营商对森林法的违反，并在该部门永久性地安装非法性，带来国家安全和洗钱的后果。 因此，每个人都应承担起自己的责任，为打击我们国家加蓬的任何形式的非法森林开发贡献自己的力量。



在沃勒-南特姆省非法开发森林资源 16 B.P: 23 749 利伯维尔，加蓬 安博韦，德高尔营地 电话：+241 01 73 08 86 电子邮件：info@brainforest-gabon.org 网址：http://www.brainforest-gabon.org 保护正

义，加蓬 利伯维尔， 加蓬野生动物和森林执法（ 加蓬野生动物和森林法的实施）。 luc@conservation-justice.org http://www.conservation-justice.org